



## Prüfschein

Test certificate

**Ausgestellt für:** Zhonghang Electronic Measuring  
*Issued to:* Instruments Co., Ltd. (ZEMIC)  
2 PO Box  
723007 Hanzhong, Shaanxi  
China

**Prüfgrundlage:** EN 45501 (1992), para. 8.1 & 3.5.4 Fehleranteil / fraction  $p = 0.7$   
*In accordance with:* OIML R60 (2000), WELMEC 2.4 (2001)

**Gegenstand:** Wägezelle  
*Object:* DMS-Plattform-Wägezelle / strain gauge single point load cell

**Typ / Type:** L6Q  
EMax 50kg - 250kg  
Genauigkeitsklasse: C3; C4  
*Accuracy class*

**Kennummer:**  
*Serial number:*

**Prüfscheinnummer:** D09-07.06  
*Test certificate number:* D09-07.06

**Datum der Prüfung:**  
*Date of Test:*

**Anzahl der Seiten:** 6  
*Number of pages:*

**Geschäftszeichen:** PTB-1.12-4027292  
*Reference No.:*

**Benannte Stelle:** 0102  
*Notified Body:*

**Im Auftrag**  
*By order*

Dr. Oliver Mack



Braunschweig, 22.01.2007

Siegel  
*Seal*

## Anlage zum Prüfschein

Annex to test certificate

vom 22.01.2007 Prüfscheinnummer: D09-07.06  
dated 22.01.2007, Test certificate number: D09-07.06

Seite 2 von 6 Seiten  
Page 2 of 6 pages

### 1. Technische Daten

### / Technical Data

Die metrologischen Kenndaten der Wägezellen (WZ) Typ L6Q sind in Tabelle 1 angegeben, weitere technische Daten sind dem Datenblatt des Herstellers, Seite 5 bis 6 dieser Anlage, zu entnehmen.

The metrological characteristics of the load cells type L6Q are listed in Table 1, further technical data are listed in the data sheet of the manufacturer at page 5 to 6 of this annex.

Tabelle 1: Wesentliche Kenndaten

/ Table 1: Essential data

Genauigkeitsklasse <i>Accuracy class</i>			C3	C4
Maximal zul. Anzahl der Teilungswerte <i>Maximum number of load cell intervals</i>	$n_{LC}$		3000	4000
Kennwert <i>Rated output</i>		mV/V	2	
Nennlast <i>Maximum capacity</i>	$E_{max}$	kg	50 / 100 / 150 / 200 / 250	
Kehrwert v. relativen Mindestteilungswert d. WZ <i>Ratio of max. capacity to min. load cell verification interval</i>	$Y = \frac{E_{max}}{V_{min}}$	<sup>1)</sup>	10000 / 12000 / 15000	

<sup>1)</sup> Der Wert von Y ist auf der Wägezelle angegeben / The value of Y is indicated on the load cell

Vorlast / Dead load :  $0\% \cdot E_{max}$ ; Grenzlaster / Safe overload :  $150\% \cdot E_{max}$ ; Eingangswiderstand / Input impedance :  $406 \Omega$

### 2. Prüfungen

### / Tests

Die Richtigkeitsprüfungen, die Untersuchungen der Stabilität des Nullsignals, der Reproduzierbarkeit und des Kriechverhaltens im Temperaturbereich von  $-10^\circ\text{C}$  bis  $+40^\circ\text{C}$  sowie die barometrischen Prüfungen und die Prüfung der Messbeständigkeit bei zyklischer Feuchte-Wärme wurden nach OIML R60 (2000) ausgeführt an den Wägezellen:

The determination of the load cell error, the stability of the dead load output, repeatability and creep in the temperature range of  $-10^\circ\text{C}$  to  $+40^\circ\text{C}$  as well as the tests of barometric pressure effects and the determination of the effects of cyclic damp heat have been performed according to OIML R60 (2000) on the following load cells:

L6Q-C3-50 kg/Q584911A

#### Hinweise

Prüfscheine ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Dieser Prüfschein darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

#### Notes

Test certificates without signature are not valid. This test certificate may not be reproduced other than in full. Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
DEUTSCHLAND

Abbestraße 2-12  
10587 Berlin  
DEUTSCHLAND

## Anlage zum Prüfschein

*Annex to test certificate*

vom 22.01.2007 Prüfscheinnummer: D09-07.06  
dated 22.01.2007, Test certificate number: D09-07.06

Seite 3 von 6 Seiten  
Page 3 of 6 pages

Tabelle 2: Ausgeführte Prüfungen

/ Table 2: Tests performed

Prüfung / Test	R60 (2000)	geprüfte Muster tested samples	Ergebnis result
Temperaturprüfung und Wiederholbarkeit bei <i>Temperature test and repeatability at</i> ( 20 / 40 / -10 / 20 °C)	5.1.1, 5.4 ; A.4.1	50 kg	+
Temperatureinfluss auf Vorlastsignal bei <i>Temp. effect on minimum dead load output at</i> ( 20 / 40 / -10 / 20 °C)	5.5.1.3 ; A.4.1.16	50 kg	+
Kriechprüfung bei / <i>creep test at</i> ( 20 / 40 / -10 / 20 °C)	5.3.1 ; A.4.2	50 kg	+
Mindestvorlastsignalrückkehr bei <i>Minimum dead load output return at</i> ( 20 / 40 / -10 / 20 °C)	5.3.2 ; A.4.3	50 kg	+
Auswirkung des Luftdrucks bei Umgebungstemperatur <i>Barometric pressure effects at room temperature</i>	5.5.2 ; A.4.4	50 kg	+
Feuchteprüfung, zyklisch Kennzeichnung CH oder ohne <i>Damp heat test, cyclic marked CH or (not marked)</i>	5.5.3.1 ; A.4.5	50 kg	+

### 3. Beschreibung der Wägezelle

### / Description of the load cell

Die Wägezellen (WZ) der Baureihe L6Q sind Scherbalken-Wägezellen aus Aluminium. Die DMS-Applikation ist mit Silikon abgedeckt. Die wesentlichen Betriebsdaten sind im Datenblatt Seite 5 bis 6 angegeben.

*The load cells of the series L6Q are shear beam load cells made of aluminium. The strain gauge application is covered with silicon. Further essential characteristics are given in the data sheet, s. page 5 to 6.*

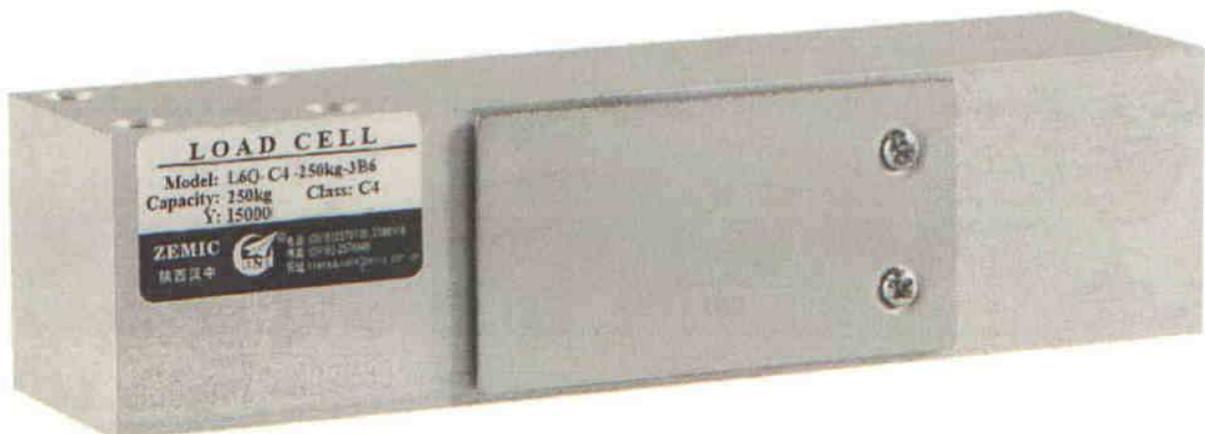


Bild: Wägezelle Typ L6Q / 250 kg

/ Figure: Load cell type L6Q / 250 kg



## Anlage zum Prüfschein

Annex to test certificate

vom 22.01.2007 Prüfscheinnummer: D09-07.06  
dated 22.01.2007, Test certificate number: D09-07.06

Seite 5 von 6 Seiten  
Page 5 of 6 pages

### 6. Datenblatt und Abmessungen / Data sheet and dimensions

Kenndaten Wägezellen-Familie / Specifications of the Load Cell Family

Genauigkeitsklasse nach OIML R60	Accuracy class acc. to OIML R60			C3	C4
Nennkennwert	Output sensitivity	RO	mV/V	2,0 ± 0,2	
Nennlast	Maximum capacity	$E_{max}$	kg	50 / 100 / 150 / 200 / 250	
Anzahl der Teilungswerte	Max. number of load cell intervals	$n_{LC}$		3000	4000
Kehrwert vom rel. Mindestteilungswert d. WZ	Ratio of max. capacity to min. load cell verification interval	$Y = E_{max} / V_{min}$	1)	10000 / / 12000 / 15000	
Mindestvorlast d. WZ	Minimum dead load	$E_{min}$	t	0	
Grenzlast	Safe overload		% $E_{max}$	150	
Nullabgleich	Zero balance		% RO	≤ ± 2,0	
Empfohlene Speisespannung (DC)	Excitation, recommended (DC)		V	5 – 12	
Maximale Speisespannung (DC)	Excitation, maximum (DC)		V	18	
Eingangswiderstand	Input resistance	$R_{LC}$	Ω	406 ± 6	
Ausgangswiderstand	Output resistance	$R_{out}$	Ω	350 ± 3	
Isolationswiderstand (50VDC)	Insulation impedance (50VDC)		MΩ	≥ 5000	
Kabellänge (6-Leiter)	Cable length (6 wire)		m	3	
Nenntemperaturbereich	Temper. range, compensated		°C	- 10 ... + 40	
Gebrauchstemp.-bereich	Temperature range, operating		°C	- 35 ... + 65	
Werkstoff	Transducer material			legierter Stahl / alloy steel	
Schutzart (DIN 40.050 / EN 60.529)	Protection (DIN 40.050 / EN 60.529)			IP65	

1) Der Wert von Y ist auf der Wägezelle angegeben / The value of Y is indicated on the load cell

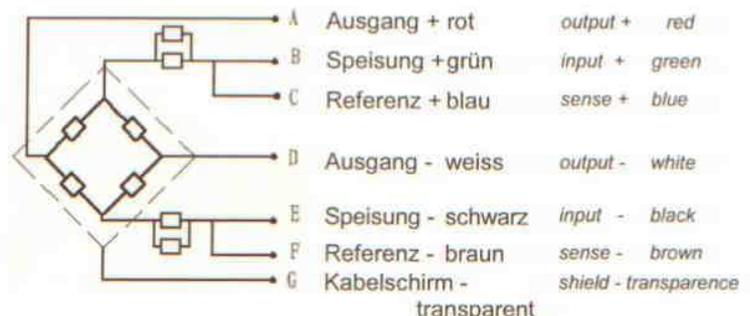
### Anschlußbelegung / cable colours

#### Kabelanschluss

Die Wägezelle hat ein 6-adriges, abgeschirmtes Kabel. Die Kabellänge ist auf dem Typenschild oder im Begleitdokument angegeben. Der Schirm an der Wägezelle ist je nach Kundenwunsch aufgelegt oder getrennt.

#### Wiring

The load cell is provided with a shielded 6-conductor cable. The cable length is indicated on the nameplate or in the accompanying document. The shield will be connected or not connected to the load cell according to customers' preference.



## Anlage zum Prüfschein

Annex to test certificate

vom 22.01.2007 Prüfscheinnummer: D09-07.06

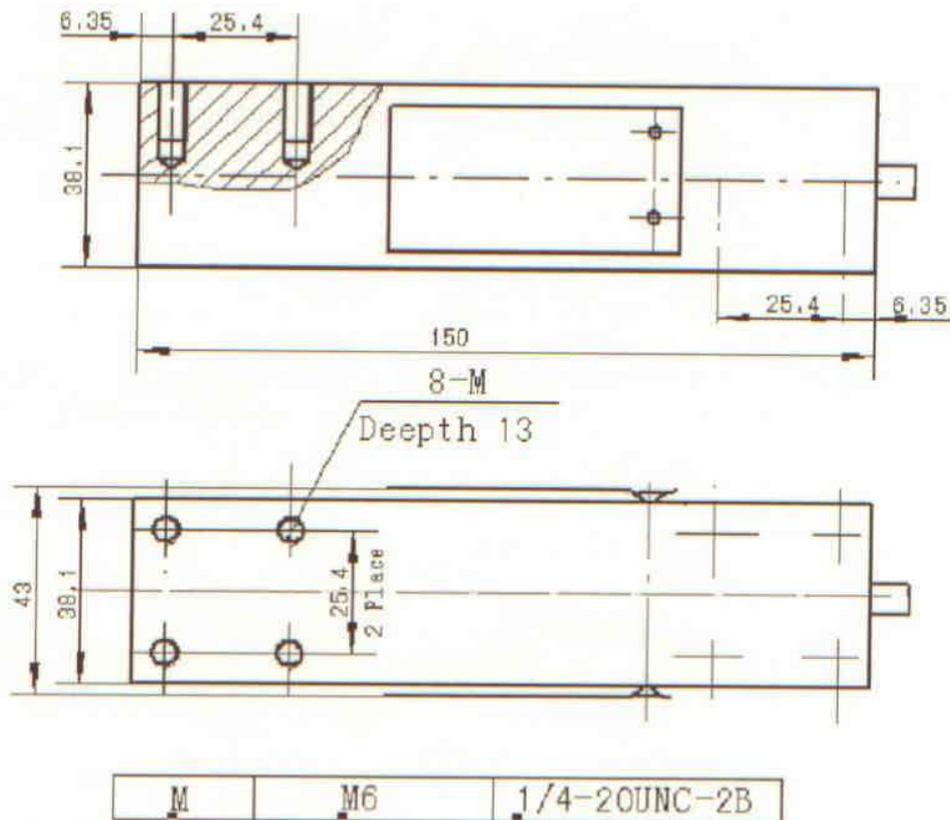
dated 22.01.2007, Test certificate number: D09-07.06

Seite 6 von 6 Seiten

Page 6 of 6 pages

### Abmessungen

/ dimensions



Abmessungen in mm / dimensions in mm

### Krafteinleitung, Beispiel

/ Load introduction, example

